



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 September 2013
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)
Двадцать четвертая сессия
Вена, 2-6 декабря 2013 года

Проект типового закона об обеспеченных сделках

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
Преамбула	3
Глава I. Сфера применения и общие положения	3
Статья 1. Сфера применения	3
Статья 2. Определения	5
Статья 3. Автономия сторон	10
Статья 4. Электронные сообщения	10
Глава II. Создание обеспечительного права и права и обязанности сторон	11
Раздел I. Создание обеспечительного права	11
Статья 5. Создание обеспечительного права	11
Статья 6. Минимальное содержание соглашения об обеспечении	12
Статья 7. Форма соглашения об обеспечении	12
Статья 8. Обязательства, обеспеченные обеспечительным правом	13
Статья 9. Активы, на которые распространяется действие обеспечительного права ...	13
Статья 10. Сохранение обеспечительного права в поступлениях	13

V.13-86390 (R) 171013 231013



Просьба отправить на вторичную переработку



	Раздел II. Права и обязанности сторон соглашения об обеспечении	14
	Статья 11. Права и обязанности сторон.	14
	Статья 12. Императивные нормы	15
	Статья 13. Неимперативные нормы	15
Глава III.	Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон	15
	Статья 14. Придание силы в отношении третьих сторон	15
	Статья 15. Общий метод придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон: регистрация	16
	Статья 16. Различные методы придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон применительно к различным видам активов	16
	Статья 17. Сила обеспечительного права в материальных активах в отношении третьих сторон на основании владения	17
	Статья 18. Сила в отношении третьих сторон обеспечительного права в движимых активах, подлежащих специальной регистрации или охватываемых системой сертификатов правового титула	17
	Статья 19. Автоматическое придание силы в отношении третьих сторон обеспечительному праву в поступлениях	17
	Статья 20. Сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих сторон при изменении метода придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон	18
	Статья 21. Утрата силы в отношении третьих сторон или истечение срока предварительной регистрации	18
	Статья 22. Последствия передачи обремененного актива	18
	Статья 23. Сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих сторон при изменении регулирующего законодательства	19

Преамбула

Настоящий Закон имеет целью:

- a) содействовать доступу к недорогим кредитам путем развития системы кредитования под обеспечение;
- b) позволить правоателям использовать полную стоимость своих активов для получения кредитов;
- c) дать обеспеченным кредиторам возможность приобретать обеспечительные права простым и эффективным способом;
- d) обеспечить равный режим для различных источников кредитования и различных видов обеспеченных сделок;
- e) придать юридическую силу непосessorным обеспечительным правам во всех видах активов;
- f) обеспечить большую определенность и прозрачность путем установления, как правило, порядка регистрации соответствующих уведомлений об обеспечительных правах в общем регистре таких прав;
- g) установить четкие и предсказуемые правила приоритетности;
- h) содействовать эффективной реализации прав кредитора;
- i) обеспечить сторонам возможность проявлять максимальную гибкость при согласовании условий их соглашений об обеспечении;
- j) обеспечить баланс интересов всех затронутых лиц; и
- k) обеспечить согласованность законов, включая нормы коллизионного права, касающиеся обеспеченных сделок.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, не нужно ли пояснить в комментарии (или руководстве по принятию) к проекту типового закона (если Рабочая группа примет решение о необходимости подготовки такого документа), что в соответствии с указаниями, данными Рабочей группе Комиссией (см. A/67/17, пункт 105), проект типового закона должен представлять собой несложный, краткий и сжатый правовой документ, основанный на рекомендациях, содержащихся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (Руководство по обеспеченным сделкам), и что такой документ должен согласовываться со всеми подготовленными ЮНСИТРАЛ текстами по обеспеченным сделкам.]

Глава I. Сфера применения и общие положения

Статья 1. Сфера применения

1. При условии соблюдения положений пункта 3 настоящей статьи настоящий Закон применяется ко всем созданным по договоренности правам в движимых активах, которые обеспечивают платеж или иное исполнение

обязательства, независимо от формы сделки или терминологии, используемой сторонами, вида движимых активов, статуса правоателя или обеспеченного кредитора, или характера обеспеченного обязательства, в том числе:

а) к обеспечительным правам во всех видах движимых активов, материальных или нематериальных, нынешних или будущих, включая инвентарные запасы, оборудование и другие материальные активы, договорную и недоговорную дебиторскую задолженность и договорные неденежные требования;

б) к обеспечительным правам, созданным или приобретенным всеми юридическими и физическими лицами, включая потребителей, без ущерба, однако, для прав согласно законодательству о защите потребителей;

с) к обеспечительным правам, обеспечивающим все виды обязательств, существующих или будущих, определенных или поддающихся определению, включая меняющиеся обязательства и обязательства, сформулированные в общем виде; и

д) ко всем имущественным правам, созданным на договорной основе для целей обеспечения платежа или иного исполнения обязательства, включая передачу в обеспечительных целях правового титула на материальные активы или уступку в этих же целях дебиторской задолженности, различные формы купли-продажи с удержанием правового титула и финансовую аренду.

2. За исключением случаев, предусмотренных в разделе I главы VII настоящего Закона в отношении реализации прямой передачи дебиторской задолженности, настоящий Закон применяется также к прямой передаче дебиторской задолженности несмотря на тот факт, что такая передача не служит обеспечением платежа или иного исполнения обязательства.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, настоящий Закон не применяется к следующим видам движимого имущества:

а) права на получение поступлений по независимым обязательствам;

б) воздушные суда, железнодорожный подвижной состав, космические объекты и морские суда, а также другие категории подвижного оборудования в той мере, в какой такие активы охвачены другим законом, а конкретные вопросы, охваченные настоящим Законом, регулируются этим другим законом;

[с) интеллектуальная собственность в той мере, в какой настоящий Закон противоречит законодательству, касающемуся интеллектуальной собственности]¹;

д) [опосредованно удерживаемые] ценные бумаги;

е) права на получение платежа, предусмотренные финансовыми договорами, регулируемые соглашениями о взаимозачете, или вытекающие из них, за исключением дебиторской задолженности, остающейся на момент прекращения всех незавершенных сделок;

¹ Принимающее типовой закон государство должно будет скорректировать данное положение, для того чтобы привести его в соответствие со своим законодательством, касающимся интеллектуальной собственности.

f) права на получение платежа, предусмотренные в рамках валютных сделок или вытекающие из них;

g) поступления от активов, исключенных из сферы применения, даже если такие поступления относятся к одной из категорий активов, к которой применяется настоящий Закон, однако лишь в той мере, в какой применяется другое законодательство; и

h) [...] ².

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает обратить внимание на то, что функциональный и всеобъемлющий подход, рекомендованный в Руководстве по обеспеченным сделкам, будет подорван в случае исключения активов, используемых в качестве обеспечения в ключевых коммерческих финансовых сделках. По сути такие исключения будут создавать препятствия для коммерческой финансовой практики, поскольку, например, к инвентарным запасам будет применяться один закон, а к дебиторской задолженности от продажи инвентарных запасов или к банковским счетам, на которые были внесены полученные средства, – другой. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть: а) можно ли исключить из сферы действия проекта типового закона права на получение поступлений по независимому обязательству, поскольку они не являются неотъемлемой частью обычных коммерческих финансовых сделок; б) можно ли сохранить в квадратных скобках исключение прав интеллектуальной собственности до тех пор, пока у Рабочей группы не появится возможность завершить рассмотрение проекта типового закона в первом чтении; в) следует ли ограничить исключение ценных бумаг опосредованно удерживаемыми ценными бумагами, охватываемыми другими законами, но не непосредственно удерживаемыми ценными бумагами, которые обычно являются частью коммерческих финансовых сделок, и если да, то рассмотреть дополнительные нормы, которые могут потребоваться; и г) следует ли охватить поступления от инвентарных запасов в виде земли, и если да, то рассмотреть дополнительные нормы, которые могут потребоваться. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что в связи с подпунктами 3(b) и (c) настоящей статьи в комментарии будет разъяснено, что "другой закон" и "законодательство, касающееся интеллектуальной собственности" может означать какой-либо внутренний закон или международное соглашение, участником которого является государство, принимающее проект типового закона (принимающее Закон государство).]

Статья 2. Определения

Для целей настоящего Закона:

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает обратить внимание на то, что определения терминов "обеспеченный

² Если принимающее типовой закон государство примет решение ввести какое-либо другое исключение (исключения), они должны быть ограниченными и должны быть изложены четко и конкретно.

кредитор, финансирующий приобретение" и "приобретательское обеспечительное право", "право по финансовой аренде" и "право на удержание правового титула" были перенесены в Приложение I, касающееся финансирования приобретения. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что из соответствующих определений были исключены упоминания об унитарном и неунитарном подходах к обеспеченным сделкам, поскольку эти формулировки являлись неуместными в типовом законе и были включены в Приложение I, касающееся финансирования приобретения. Рабочая группа, возможно, пожелает также обратить внимание на то, что в случае принятия ею решения о включении в проект типового закона обеспечительных прав в интеллектуальной собственности она, возможно, пожелает рассмотреть, не следует ли добавить в статью 2 определения, включенные в Дополнение, касающиеся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности (Дополнение по интеллектуальной собственности).]

a) "цессионарий" означает лицо, в пользу которого производится уступка дебиторской задолженности;

b) "уступка" означает создание обеспечительного права в дебиторской задолженности, которое служит обеспечением платежа или иного исполнения обязательства. В целях удобства использования этот термин также включает прямую передачу дебиторской задолженности;

c) "цедент" означает лицо, производящее уступку дебиторской задолженности;

d) "банковский счет" означает обслуживаемый в банке счет, на который могут зачисляться средства. Этот термин включает чековые и другие текущие счета, а также сберегательные или срочные депозитные счета. Данный термин не включает право предъявления банку требования платежа на основании наличия какого-либо оборотного инструмента;

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает обратить внимание на то, что определения терминов "принадлежность движимого актива" и "принадлежность недвижимого имущества", а также соответствующие рекомендации были исключены в интересах рассмотрения в проекте типового закона ключевых вопросов и переноса остальных в рекомендации Руководства по обеспеченным сделкам. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что были исключены определения таких терминов, как "суд по делам о несостоятельности", "имущественная масса в деле о несостоятельности" и "производство по делу о несостоятельности", а также глава Руководства по обеспеченным сделкам, посвященная несостоятельности, поскольку вопросы несостоятельности, в том числе и определения, как правило, рассматриваются в законодательстве о несостоятельности.]

e) "конкурирующий заявитель требования" означает кредитора праводателя, который конкурирует в связи с обремененными активами с другим кредитором праводателя, обладающим обеспечительным правом в этих обремененных активах праводателя, и включает:

- i) другого кредитора, обладающего обеспечительным правом в тех же обремененных активах (будь то первоначально обремененные активы или поступления от них);
- ii) [принимаящее Закон государство определяет, следует ли упомянуть только обеспеченного кредитора, финансирующего приобретение, или также продавца или арендодателя по финансовой аренде] тех же обремененных активов, сохранившего правовой титул на них;
- iii) другого кредитора праводателя, который обладает правом в тех же обремененных активах;
- iv) управляющего в деле о несостоятельности [и кредиторов] в рамках производства по делу о несостоятельности в отношении праводателя; или
- v) любого покупателя или иного получателя (включая арендатора или лицензиата) обремененных активов;

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли сохранить в подпункте (iv) слова, заключенные в квадратные скобки, поскольку в одних правовых системах имуществом масса представлена управляющим в деле о несостоятельности, в то время как в других она представлена всей массой кредиторов (см. пункт 1 статьи 14 Конвенции УНИДРУА о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг (Женева, 2009 год, Женевская конвенция о ценных бумагах).]

f) "потребительские товары" означает материальные активы, которые лицо использует или намеревается использовать в личных, семейных или домашних целях;

g) "должник" означает лицо, с которого причитается платеж или иное исполнение обеспеченного обязательства, и включает лицо, принявшее на себя субсидиарные обязательства, например гаранта по обеспеченному обязательству. В целях удобства использования этот термин также включает cedenta при прямой передаче дебиторской задолженности. Должник может быть, а может и не всегда быть праводателем;

h) "должник по дебиторской задолженности" означает лицо, отвечающее за выплату дебиторской задолженности, и включает гаранта или иное лицо, принявшее на себя субсидиарное обязательство в отношении выплаты дебиторской задолженности;

i) "обремененные активы" означает материальные или нематериальные движимые активы, обремененные обеспечительным правом. В целях удобства использования этот термин также включает дебиторскую задолженность, переданную в порядке прямой передачи;

j) "оборудование" означает материальные активы, используемые тем или иным лицом в процессе функционирования его предприятия;

k) "будущие активы" означает движимые активы, которые еще не существуют или которыми праводатель пока не обладает, или в отношении которых он имеет полномочия на обременение в момент заключения соглашения об обеспечении;

l) "праводатель" означает лицо, которое создает обеспечительное право для обеспечения либо своего собственного обязательства, либо обязательства другого лица, включая [принимаящее Закон государство определяет, следует ли также упомянуть покупателя, удерживающего правовой титул, и арендатора по договору финансовой аренды]. Этот термин также включает цедента при прямой передаче дебиторской задолженности;

m) "управляющий в деле о несостоятельности" означает лицо или учреждение, в том числе назначенное на временной основе, которое в рамках производства по делу о несостоятельности уполномочено управлять реорганизацией или ликвидацией имущественной массы в деле о несостоятельности;

n) "нематериальные активы" означает все виды движимых активов помимо материальных активов и включает нематериальные права, дебиторскую задолженность и права на исполнение обязательств помимо обязательств по дебиторской задолженности;

o) "инвентарные запасы" означает материальные активы, предназначенные для продажи или аренды в ходе обычной предпринимательской деятельности праводателя, а также сырье и полуфабрикаты (незавершенные работы);

p) "осведомленность" означает фактическую, а не конструктивную осведомленность;

q) "уведомление" означает сообщение в письменной форме;

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в комментарии будет сделана отсылка к статье 4, в которой говорится об электронном эквиваленте "письменной формы" и "подписанной письменной формы", а также к определению термина "уведомление", содержащемуся в проекте руководства по вопросам, касающимся регистра. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли ввести новый термин (например, "уведомление о регистрации" или "уведомление об обеспечительном праве" и изменить термин "уведомление" для отсылки к другим видам уведомлений (например, направляемых в контексте реализации прав).]

r) "уведомление об уступке" означает уведомление, в котором разумно идентифицируются уступленная дебиторская задолженность и цессионарий;

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает прийти к выводу, что в данном определении констатируется материально-правовая норма, касающаяся эффективности уведомления об уступке, о чем уже говорится в пункте 1 статьи 82.]

s) "первоначальный договор" в контексте дебиторской задолженности, созданной договором, означает договор между кредитором и должником по дебиторской задолженности, на основании которого возникает дебиторская задолженность;

t) "владение" означает только фактическое владение материальными активами, осуществляемое каким-либо лицом или агентом или служащим этого лица или независимым лицом, которое признает, что оно удерживает такие активы в пользу этого лица. Данный термин не включает конструктивное, фиктивное, подразумеваемое, символическое или другое нефактическое владение;

u) "приоритет" означает преференциальное право какого-либо лица на получение экономической выгоды от своего обеспечительного права по отношению к конкурирующим заявителям требований;

v) "поступления" означает все, что получено в связи с обремененными активами, в том числе в результате их продажи или иной реализации, инкассирования, сдачи в аренду или выдачи лицензии, поступления от поступлений, естественные и гражданские плоды, дивиденды, распределяемые средства, страховые поступления и выплаты по требованиям, возникшим в связи с дефектом, повреждением или утратой обремененных активов;

w) "дебиторская задолженность" означает право на получение платежа по денежному обязательству, за исключением права на получение платежа по оборотному инструменту, права на получение поступлений по независимому обязательству и права на получение средств, зачисленных на банковский счет;

x) "право на получение поступлений по независимому обязательству" означает право на получение причитающегося платежа, акцептованной тратты или отсроченного платежа или иного стоимостного инструмента, которые в каждом случае должны оплачиваться или выдаваться гарантом/эмитентом или подтверждающим или назначенным лицом в порядке предоставления стоимости для выплаты средств по независимому обязательству. Данный термин также включает право на получение платежа в связи с приобретением банком, производящим расчеты, оборотного инструмента или документа согласно надлежащему представлению. Этот термин не включает:

i) право на выплату средств по независимому обязательству; или

ii) то, что получено по исполнению независимого обязательства;

y) "обеспеченный кредитор" означает кредитора, обладающего обеспечительным правом. В целях удобства использования этот термин также включает цессионария при прямой передаче дебиторской задолженности;

z) "обеспеченное обязательство" означает обязательство, обеспеченное обеспечительным правом;

aa) "обеспеченная сделка" означает сделку, которая создает обеспечительное право; в целях удобства использования включается прямая передача дебиторской задолженности без изменения квалификации данной сделки в качестве обеспеченной сделки;

bb) "соглашение об обеспечении" означает соглашение, независимо от его формы или используемой терминологии, между праводателем и обеспеченным кредитором, которое создает обеспечительное право. В целях удобства использования этот термин также включает соглашение о прямой передаче дебиторской задолженности;

сс) "обеспечительное право" означает имущественное право в движимых активах, которое создается на основании соглашения и служит обеспечением платежа или иного исполнения того или иного обязательства, независимо от того, называют ли его стороны обеспечительным правом; и

dd) "материальные активы" означает все виды материальных движимых активов, такие как потребительские товары, инвентарные запасы и оборудование.

Статья 3. Автономия сторон

1. За исключением случаев, предусмотренных в настоящем Законе, обеспеченный кредитор и праводатель или должник могут по договоренности отходить от положений, касающихся их соответствующих прав и обязанностей, или изменять эти положения.

2. Такая договоренность не затрагивает прав любого лица, которое не является стороной соглашения.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в комментарии будет сделана ссылка на статьи Закона, на которые не распространяется действие положений об автономии сторон.]

Статья 4. Электронные сообщения

1. В тех случаях, когда настоящий Закон требует, чтобы то или иное сообщение или договор были составлены в письменной форме, или предусматривает наступление определенных последствий в случае отсутствия такой письменной формы, это требование считается выполненным при наличии электронного сообщения, если содержащаяся в нем информация является доступной и пригодной для последующего использования.

2. В тех случаях, когда настоящий Закон требует, чтобы то или иное сообщение или договор были подписаны каким-либо лицом, или предусматривает наступление определенных последствий в случае отсутствия такой подписи, это требование считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

а) использован какой-либо способ идентификации этого лица и подтверждения его намерений в отношении информации, содержащейся в этом электронном сообщении; и

б) этот способ является:

і) достаточно надежным для той цели, с которой данное электронное сообщение было подготовлено или передано, с учетом всех обстоятельств, включая любые соответствующие договоренности; либо

ii) проверенным на практике в части способности выполнять самостоятельно или с помощью дополнительных доказательств те функции, о которых говорится в подпункте 2(a) настоящей статьи.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в комментарии по существу статьи 4 будет содержаться отсылка к пунктам 2 и 3 статьи 9 Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли сохранить или исключить данную статью, а рассматриваемый в ней вопрос оставить для урегулирования в законодательстве принимающего Закон государства или затронуть в определениях. При принятии решения о сохранении или исключении этой статьи Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что проект типового закона не требует подписания сообщения или договора.]

Глава II. Создание обеспечительного права и права и обязанности сторон

Раздел I. Создание обеспечительного права

Статья 5. Создание обеспечительного права

1. За исключением случаев, предусмотренных в настоящем Законе, обеспечительное право в активах создается на основании соглашения об обеспечении.
2. Такое обеспечительное право имеет силу в отношениях между праводателем и обеспеченным кредитором [и в отношении третьих сторон только с учетом условий, предусмотренных в главе III].
3. В случае движимых активов, в отношении которых праводатель имеет право или полномочия осуществлять обременение в момент заключения соглашения об обеспечении, обеспечительное право в этих активах создается в этот момент.
4. В случае движимых активов, в отношении которых праводатель приобретает права или полномочия осуществлять обременение после заключения соглашения об обеспечении, обеспечительное право в этих активах создается в момент приобретения праводателем прав в активах или полномочий на их обременение.]

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, не следует ли поместить пункты 3 и 4 данной статьи в отдельную статью, которая, возможно, должна следовать за статьей 10.]

Статья 6. Минимальное содержание соглашения об обеспечении

Соглашение об обеспечении должно:

- a) отражать намерение сторон создать [ограниченное право в собственности] [право, подпадающее под действие настоящего Закона] [обеспечительное право];
- b) определять обеспеченного кредитора и праводателя;
- c) содержать описание обеспеченного обязательства, если таковое существует;
- d) содержать такое описание обремененных активов, которое разумно позволяет осуществлять их определение[; и
- e) указывать максимальную денежную сумму, которая может быть взыскана в связи с данным обеспечительным правом, если таковая существует]³.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, не следует ли исключить подпункт (a). Намерения сторон являются предметом договорного права и в любом случае охвачены определением соглашения об обеспечении. Кроме того, подпункт (a) может быть неправильно истолкован и, например, затруднить изменение судом квалификации сделки с правовым титулом, что, независимо от намерения сторон, объективно служит целям обеспечения. Если Рабочая группа примет решение сохранить подпункт (a), то она, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о его пересмотре с учетом альтернативных вариантов, содержащихся в подпункте (a) в квадратных скобках. Рабочая группа, возможно, пожелает также принять к сведению, что в комментарии будет, в частности, разъяснено, что слова "если таковое существует" в подпункте (c) были добавлены в свете того, что проект типового закона применим и к продаже дебиторской задолженности, где вообще нет обеспеченных обязательств как таковых.]

Статья 7. Форма соглашения об обеспечении

1. С учетом положений пункта 2 настоящей статьи соглашение об обеспечении должно быть заключено или подтверждено в письменном документе, который сам по себе или в сочетании с поведением сторон свидетельствует о намерении праводателя создать обеспечительное право.
2. Соглашение об обеспечении может быть устным, если оно сопровождается передачей обеспеченному кредитору владения обремененными активами.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, не идет ли пункт 1 настоящей статьи вразрез с подпунктом (a) статьи 6, который требует, чтобы соглашение об обеспечении отражало намерение сторон.]

³ Если принимающее Закон государство определит, что такое указание будет полезно для содействия кредитованию другим кредитором.

Статья 8. Обязательства, обеспеченные обеспечительным правом

Обеспечительное право может обеспечивать исполнение любого вида обязательства, существующего или будущего, определенного или поддающегося определению, условного или безусловного, фиксированного или меняющегося.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, не следует ли: а) тесно увязать данную статью с подпунктом (с) статьи 6; и б) сделать в этой статье ссылку на "юридически оформленные обязательства" или в комментарии – на договорное или иное право.]

Статья 9. Активы, на которые распространяется действие обеспечительного права

1. С учетом [любых ограниченных и четко оговоренных исключений, которые будут установлены принимающим Закон государством], обеспечительное право может обременять любой вид активов, включая:

- а) части активов и неделимые права в активах;
- б) будущие активы; и
- с) все активы праводателя.

2. За исключением случаев, предусмотренных в статьях 76 и 77, настоящий Закон не [рассматривает, какой тип активов может быть передан или обременен] отменяет действия положений любого другого законодательства в той мере, в которой они ограничивают создание или реализацию обеспечительного права в определенных видах активов или возможность передачи таких активов.

[Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в комментарии будет разъяснено, что исключения, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, относятся не к активам, которые находятся вне сферы действия проекта типового закона, а к активам, которые – в силу императивных норм права – вообще не могут быть обременены (например, выплаты и пособия сотрудникам). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, не затрагиваются ли в подпункте (с) и пункте 2 настоящей статьи вопросы, которые настолько отличаются от вопросов, рассматриваемых в подпунктах (а) и (б), что их следует рассмотреть в отдельной статье и/или в определениях. Но где бы ни находился пункт 2, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть альтернативный текст, содержащийся в нем в квадратных скобках.]

Статья 10. Сохранение обеспечительного права в поступлениях

1. Обеспечительное право в обремененных активах распространяется на поддающиеся идентификации поступления по этим активам, включая поступления от поступлений.

2. Если поступления были объединены с другими активами того же рода таким образом, что эти поступления более не поддаются идентификации, сумма поступлений непосредственно перед их объединением должна тем не менее рассматриваться как идентифицируемые поступления после объединения.

3. Если в какой-либо момент после объединения общая сумма активов была меньше суммы поступлений, то общая сумма активов на тот момент, когда их сумма была минимальной, плюс сумма любых поступлений, позже объединенных с активами, должна рассматриваться как идентифицируемые поступления.

[Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в комментарии будет разъяснено, что в отсутствие договоренности сторон о противном это правило по умолчанию будет применяться до тех пор, пока не затрагиваются права третьих лиц (см. пункт 1 статьи 3). Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть, не следует ли изложить пункты 2 и 3 (касающиеся объединения поступлений) в отдельной статье. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что в проекте типового закона прямо не рассматриваются вопросы создания и сохранения обеспечительного права в принадлежностях или в массе или продукте. В комментарии может быть разъяснено, что принадлежности движимого имущества охватываются в целом и что если государства хотят охватить и принадлежности недвижимого имущества, то они, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о выполнении соответствующих рекомендаций Руководства по обеспеченным сделкам (один и тот же подход к массе или продукту). Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что общее описание обремененных активов охватывается подпунктом (d) статьи 6, и, соответственно, статья 13 (приводимая в документе A/CN.9/WG.VI/WP.55/Add.1 и касающаяся оптовой уступки дебиторской задолженности) была исключена.]

Раздел II. Права и обязанности сторон соглашения об обеспечении

Статья 11. Права и обязанности сторон

Взаимные права и обязанности сторон определяются:

- a) условиями, закрепленными в соглашении об обеспечении, включая любые упомянутые в нем правила или общие условия;
- b) любым обычаем, о котором договорились стороны соглашения об обеспечении; и
- c) если стороны соглашения об обеспечении не договорились об ином, любой практикой, которая сложилась в отношениях между ними.

Статья 12. Императивные нормы

1. Сторона, во владении которой находятся обремененные активы, должна принимать разумные меры для обеспечения сохранности обремененных активов и поддержания их стоимости.
2. Обеспеченный кредитор должен возвратить обремененные активы, находящиеся в его владении, если все обязательства по кредиту прекращены, и обеспечительное право погашается в результате полного платежа или иным образом.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в статье 38, содержащейся в документе A/CN.9/WG.VI/WP.57/Add.1, говорится об обязанности обеспеченного кредитора регистрировать уведомление об аннулировании, и рассмотреть целесообразность урегулирования этого вопроса вместо этого в самой статье 12 или дополнительно к ней.]

Статья 13. Неимперативные нормы

Если стороны не договорились об ином, обеспеченный кредитор имеет право:

- a) на возмещение разумных расходов, понесенных в связи с обеспечением сохранности обремененных активов, находящихся в его владении;
- b) разумно использовать обремененные активы, находящиеся в его владении, и направлять поступления по ним на выплату обеспеченного обязательства; и
- c) проверять состояние обремененных активов, находящихся во владении правоателя.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли включить эти и любые другие неимперативные нормы в проект типового закона или же оставить этот вопрос для урегулирования сторонами и договорным правом и обсудить его в комментарии.]

Глава III. Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон

Статья 14. Придание силы в отношении третьих сторон

1. Обеспечительное право, имеющее силу в отношениях между правоателем и обеспеченным кредитором, имеет силу и в отношении третьих сторон, но лишь в той степени, насколько это предусмотрено в настоящей главе.

2. Обеспечительное право, имеющее силу в отношении третьих сторон, имеет силу и в отношении управляющего в деле о несостоятельности [и кредиторов в любом производстве по делу о несостоятельности].

3. Пункт 2 настоящей статьи не затрагивает применение любых материально-правовых или процессуальных норм, применимых в силу производства по делу о несостоятельности, таких как любые нормы, касающиеся:

- a) ранжирования категорий требований;
- b) недопущения сделок, совершаемых в порядке предпочтения или передачи во вред кредиторам; или
- c) реализации прав на имущество, которое находится под контролем или надзором управляющего в деле о несостоятельности.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в комментарии будет разъяснено, что придание обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон предполагает эффективное принятие и завершение мер по приданию ему силы в отношении третьих сторон. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли сохранять пункты 2 и 3 настоящей статьи, в которых рассматривается ключевой вопрос о силе обеспечительного права в делах о несостоятельности и которые основаны на статье 14 Женевской конвенции УНИДРУА о ценных бумагах. Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть, следует ли определять термин "третья сторона" и должен ли он в любом случае включать управляющего в деле о несостоятельности праводателя и кредиторов в деле о несостоятельности.]

Статья 15. Общий метод придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон: регистрация

1. Обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон:

- a) если уведомление в отношении данного обеспечительного права зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав, как это предусмотрено в главе IV; или
- b) как это предусмотрено в настоящей главе в других случаях.

2. Регистрация уведомления не создает обеспечительного права и не является необходимой для создания обеспечительного права.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, не следует ли исключить пункт 2 данной статьи, а рассматриваемый в ней вопрос разъяснить в комментарии.]

Статья 16. Различные методы придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон применительно к различным видам активов

Для придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон могут использоваться различные методы для разных видов обремененных

активов, независимо от того, производилось ли их обременение на основании одного и того же соглашения об обеспечении или нет.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, не следует ли исключить данную статью, а рассматриваемый в ней вопрос разъяснить в комментарии.]

Статья 17. Сила обеспечительного права в материальных активах в отношении третьих сторон на основании владения

Обеспечительному праву в материальных активах может быть придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления в общем реестре обеспечительных прав или на основании владения обеспеченного кредитора.

Статья 18. Сила в отношении третьих сторон обеспечительного права в движимых активах, подлежащих специальной регистрации или охватываемых системой сертификатов правового титула

Обеспечительному праву в движимых активах, которые подлежат регистрации в специальном реестре или внесению записи в сертификат правового титула согласно иному законодательству, может быть придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации в общем реестре обеспечительных прав или посредством:

- a) регистрации в специальном реестре; или
- b) внесения записи в сертификат правового титула.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, достаточно ли упомянуть в этой статье "специальную регистрацию" и оставить на усмотрение государств решение вопроса о точной сфере охвата этого термина. В этом случае каждое принимающее Закон государство будет само определять, предусмотреть ли только регистрацию в специальном реестре или же и внесение записи в сертификат правового титула, и этот вопрос можно разъяснить в комментарии. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в комментарии будет разъяснено, что владение и специальная регистрация являются методами придания силы в отношении третьих сторон, дополняющими регистрацию.]

Статья 19. Автоматическое придание силы в отношении третьих сторон обеспечительному праву в поступлениях

1. Если обеспечительное право в обремененных активах имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право в любых поступлениях по данным обремененным активам (включая любые поступления по поступлениям) имеет силу в отношении третьих сторон с момента возникновения поступлений, при условии, что поступления указаны в общем виде в зарегистрированном уведомлении или что поступления представляют собой денежные средства, дебиторскую задолженность, оборотные инструменты или права на выплату средств, зачисленных на банковский счет.

2. Если обеспечительному праву в поступлениях не придана сила в отношении третьих сторон, как это предусмотрено в пункте 1 настоящей статьи, то обеспечительное право в поступлениях сохраняет силу в отношении третьих сторон в течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] дней с момента возникновения поступлений.
3. Если обеспечительному праву в таких поступлениях придана сила в отношении третьих сторон с использованием одного из методов, указанных в настоящей главе, до истечения срока, предусмотренного в пункте 2 настоящей статьи, то обеспечительное право в поступлениях сохраняет силу в отношении третьих сторон после этого.

Статья 20. Сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих сторон при изменении метода придания ему силы в отношении третьих сторон

Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон сохраняется независимо от изменения метода, с помощью которого ему была придана сила в отношении третьих сторон, при условии, что это обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон без перерывов.

Статья 21. Утрата силы в отношении третьих сторон или истечение срока предварительной регистрации

Если обеспечительному праву была придана сила в отношении третьих сторон, а затем в течение определенного срока обеспечительное право не имело такой силы в отношении третьих сторон, или если истекает срок действия регистрации, которая была произведена до создания обеспечительного права или заключения соглашения об обеспечении, то эта сила в отношении третьих сторон может быть восстановлена [, но только с того момента, когда вступила в силу новая регистрация уведомления в отношении этого обеспечительного права.]

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть: а) охвачена ли уже часть этой статьи, заключенная в скобки, в той части, которая в квадратные скобки не заключена; б) изложено ли в этой статье правило определения приоритета, которое должно быть включено в главу, посвященную приоритету.]

Статья 22. Последствия передачи обремененного актива

За исключением случаев, предусмотренных в настоящем Законе, обеспечительное право не утрачивает свою силу в отношениях между сторонами или в отношении третьих лиц только по причине передачи обремененных активов.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что статья 22 была добавлена с целью отражения общепринятого принципа законодательства по обеспеченным сделкам.]

Статья 23. Сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих сторон при изменении регулирующего законодательства

Если сила обеспечительного права в отношении третьих сторон регулируется законодательством другого государства, и законодательство этого государства становится регулирующим, то применяются следующие правила:

а) обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон в соответствии с законодательством данного государства в течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] дней после этого изменения;

б) обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон после окончания этого срока согласно законодательству данного государства, если требования этого законодательства, касающиеся придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон, выполняются до истечения указанного срока; и

в) если обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон в соответствии с подпунктами (а) и (б), то моментом осуществления регистрации или придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон для целей статей, касающихся приоритета, является момент, когда это было произведено согласно законодательству этого другого государства.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данная статья призвана отразить рекомендацию 45 Руководства по обеспеченным сделкам, и рассмотреть произведенные редакционные изменения.]